| 序号 | 标准条号、图号、表号 | 意 见 内 容 | 建 议 修 改 为 | 提出人 | 处理意见 | 备 注 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 目次 | 各章节无对应页码 | 增加各个章节对应页码 | 张应林 |  |  |
|  | PⅢ | 附录B （资料式附录） | 附录B （资料性） | 张应林 |  |  |
|  | 偶数页页眉 | GB 16895.XX-202X/IEC 60364-8-1:2019 | GB/T 16895.XX-202X/IEC 60364-8-1:2019 | 张应林 |  |  |
|  | 目次 | 1 概述和4 概述 名称重叠 | 1 概述修改名称，此部分为新增内容？英文版原文没有 | 唐颖 |  |  |
|  | 目次 | 4.2 评估电气装置的能源效率 | 4.2 电气装置能效评价 | 唐颖 |  |  |
|  | 目次 | 6.4 高/低压变电站 | 6.4 高压/低压变电站 | 唐颖 |  |  |
|  | 标题 | 第8-1部分：功能方面 - 能源效率 | **第8-1部分：功能性方面 能源效率** | 胡建平 | 未采纳 | 原译更简练。 |
|  | 前言 | ——第8部分：功能方面本文件为GB/T 16895的第8-1部分 功能方面：能源效率。本文件按照GB/T 1.1-2020 给出的规则起草。 | ——第8部分：功能方面。本文件为GB/T 16895的第8-1部分：功能方面 能源效率。本文件按照GB/T 1.1-2020《标准化工作导则 第1部分：标准化文件的结构和起草规则》的规定起草。 | 张应林 |  |  |
|  | 前言 | ——用小数点符号“．”代替符号“，”； | ——用符号“。”代替符号“.”； | 邵晓钢 |  |  |
|  | 引言 | 本文件是GB/T 16895系列标准第8.1部分； | 本文件是GB/T 16895系列标准的第8-1部分： | 张应林 |  |  |
|  | 1 概述 |  | 修改成中文 | 唐颖 |  |  |
|  | P1文件名称11.1 | 低压电气装置第8-1部分：功能方面 - 能源效率1 概述1.1 范围 | 低压电气装置第8-1部分：功能方面 能源效率建议该章节内容移至引言中1 范围 | 张应林 |  |  |
|  | 1 概述 | 本文件目的是对能源管理体系ISO 50001规定的电气部分提出要求和建议。 | 本文件将提供由 ISO 50001 提出的能源管理系统中电气部分的一些要求和建议。 | 胡建平 | 部分采纳 | 本文件目的是对ISO 50001所规定的能源管理体系中电气部分提出要求和建议。 |
|  | 1 概述 | 本文件提出的要求，建议和方法是在电气装置的能源效率评估的设计安装框架内，以能源效率管理方法来获得最好的永久同等功能的服务。以最低的电能消耗和最可接受的能源供应和经济平衡。根据附录B描述的电气装置电能效率的评估方法，可以对电气装置以下级别进行能效分类： | 文件介绍了能效管理方式框架内电气装置的设计及能效评定要求、建议和方法，以便用最小的电能消耗、最满意的能量利用率和经济平衡获得最佳永久性功能的等效服务。附录 B 所述基于装置电能效率的评估方法允许按照以下等级对能效装置进行分类： | 胡建平 | 部分采纳  | 在能效管理方法的框架内，本文件提出了电气装置的设计和能效评估的要求、建议和方法，以便以最低的电能消耗和最可接受的能源可用性以获得最佳的永久性功能等效服务和经济平衡。附录B中所述的基于装置电能效率的评估方法，允许根据以下若干等级对装置进行能效分类： |
|  | 1.1 范围 | GB/T 16895.XXX部分对各类低压电气装置设计、安装、运行和检验提出了额外要求、措施和建议，包括利用本地发电和电力储存优化以期电能的整体高效使用。 | GB/T 16895 的这部分为优化全部电力的有效利用，对包括本地能源生产和存储的所有类型的低压电气装置的设计、安装、运行和检验提出了附加的要求、措施和建议。 | 胡建平 | 部分采纳 | GB/T16895.XXX的本部分规定了各类低压电气装置的设计、安装、运行和验证的附加要求、措施和建议，包括本地发电和储能，以优化电力的整体有效利用。 |
|  | 1.1 范围 | 本文件引入了在能源效率管理方法框架内，电气装置设计和能源效率（EE）评估的要求、建议和方法，为了以最低电能消耗获得最持久的功能等效供电和最可接受的能源可用性和经济的平衡。 | 文件中介绍了在能效管理方法框架内对电气装置的设计及能效评估要求、建议和方法，以求以最小的电能消耗、最合意的能源利用率和经济平衡而获得与永久性功能等效的、最好的服务。 | 胡建平 | 部分采纳 | 本文件在能效管理方法的框架内引入了电气装置的设计和能效 (EE) 评估的要求、建议和方法，为了以最低的电能消耗和最可接受的能源可用性和经济平衡，来获得最佳的永久功能性等效服务。 |
|  | 1.1 范围 | 在GB/T 16895系列的范围内，这些要求、建议和方法可用于对新建电气装置和现有电气装置的改造。 | GB/T 16895（所有部分）范围内这些要求、建议和方法适用于新装置和现有装置的改造。 | 胡建平 | 采纳 |  |
|  | 1.1 范围 | 本文件适用于建筑物的电气装置或系统，而不适用于电器产品。这些产品的能源效率及其操作要求由相关产品标准所涵盖。 | 本文件适用于建筑物电气装置或系统，不适用于产品。产品的能效及其运行要求包含在相关产品标准中。 | 胡建平 | 未采纳 | 原英文“产品”译成“电器产品”为了与电气装置相对照。更复合中文阅读习惯。 |
|  | 1.1 范围 | 另有其他标准对特定系统或装置的用途提出的具体要求（如制造系统要求由ISO 20140(全部)覆盖）不在本文件范围内。 | 如果另有标准对特定的系统或装置应用（如 ISO 20140（所有部分）所涵盖的制造系统）提出了具体的要求，这些要求可取代本文件。 | 胡建平 | 采纳 | 如另有标准对特定的系统或装置用途（如 ISO 20140（所有部分）所涵盖的制造系统）提出了具体的要求，这些要求可取代本文件。 |
|  | 1.1 范围 | 本文件没有专门针对楼宇自动化系统。本能效出版物主要用于低压电气装置的能效标准，但也可用于其他各技术委员会按照《IEC119指南》和《IEC118指南》中规定的原则编制其他标准。 | 本文件没有特别提及楼宇自动化系统。这组能效出版物符合《IEC 指南 119》和 《IEC 指南 118》的原则主张，计划主要作为第 1 款所述低压电气装置的能效标准使用，但也打算供技术委员会在制定标准时使用。 | 胡建平 | 部分采纳 | 本文件没有特别针对楼宇自动化系统。本组能源效率出版物主要用作第1款中所述低压电气装置的能源效率标准，但也用于技术委员会根据《IEC119指南》和《IEC118指南》中规定的原则编制标准。 |
|  | 1.1 范围 | 在GB/T 16895系列的范围内，这些要求、建议和方法可用于对新建电气装置和现有电气装置的改造。 | GB/T 16895系列范围内的要求、建议和方法适用于新建和现有电气装置的改造。 | 唐颖 |  |  |
|  | 1.1 范围 | 本文件适用于建筑物的电气装置或系统，而不适用于电器产品。这些产品的能源效率及其操作要求由相关产品标准所涵盖。 | 本标准适用于建筑物的电气装置或系统，不适用于产品。产品的能效及其操作要求由相关产品标准规定。 | 唐颖 |  |  |
|  | P22 | 无下列文件中的内容通过文中的规范性引用而成为本文件必不可少的的条款。其中，注日期的引用文件，其后的所有修改单（不包括勘误的内容）或修订版均不适用于本文件，然而，鼓励根据本文件达成协议的各方研究是否可使用这些文件的新版本。不注日期的引用文件，其新版本（包括所有的修改单适用于本文件。 | 增加：IEC 60050-826:2004、IEC60050-881:1983IEC 60364-5-52:2009、IEC 60365-5-52IEC 60827-3-2、IEC 62586-1、IEC62974-1,IEC 629912、IEC 60947-6-1、IEC 60034-30-1,IEC 61800-9-1、IEC 61800-9-2,IEC 60364-5-55:2011、IEC 60364-7-712下列文件中的内容通过文中的规范性引用而成为本文件必不可少的的条款。其中，注日期的引用文件，仅该日期对应的版本适用于本文件；不注日期的引用文件，其新版本（包括所有的修改单）适用于本文件。 | 张应林 |  |  |
|  | P23 | ISO和IEC维护和使用的标准化术语数据库在以下网址：•IEC 电工百科书：http://www.electropedia.org/•ISO在线浏览平台：http://www.iso.org/obp | 注：ISO和IEC维护和使用的标准化术语数据库在以下网址：•IEC 电工百科书：http://www.electropedia.org/•ISO在线浏览平台：http://www.iso.org/obp | 张应林 |  |  |
|  | 3.1.1 | **区域**装置的界定部分面积（或表面） | **区域**对装置的一部分所界定的范围（或表面） | 胡建平 | 部分修改 | area (or surface) defining a part of an installation装置的某部分界定面积（或表面）注：翻译成面积是为了与表面相呼应。在审查会上可以与专家组继续讨论。 |
|  | 3.1.2 | **用电设备**用于将电能转换成另一种能量的电气设备，如光、热、机械能 | **用电设备**将电能转换为另一种能，如光能、热能或机械能的电气设备。 | 胡建平 | 采纳 | 将电能转换为另一种能量，如光能、热能或机械能的电气设备 |
|  | P23.1.13.1.23.1.3 | 注1 ：如，区域可以是20m2的厨房或500m2的仓储面积。[源自: IEC 60050-826:2004, 定义definition 826-16-02][源自: IEC 60050-826:2004, 826-10-01] | 注 ：如，区域可以是20m2的厨房或500m2的仓储面积。 [来源: IEC 60050-826:2004, 定义definition 826-16-02][来源: IEC 60050-826:2004, 826-10-01] | 张应林 |  |  |
|  | 3.1.3 | **电气装置**为达到特定目的相关电气设备并具有协调特性的配置 | **电气装置**满足特定用途且具有协调性的相关电气设备的组合。 | 胡建平 | 部分采纳 | 具有协调特性以满足特定用途的相关电气设备的组合 |
|  | 3.1.5 | 负载能量特征基于对网格或一组网格的电量测量值用图形表示在一段时间（X轴）内的能量消耗（Y轴：如， 以一周为周期每小时能量消耗）。 | **负载能线图**由一个网格或一组网格表示的在一段时间（X轴）内能量损耗（Y轴）的测量值图形。例如：在一周内每小时消耗的能量。 | 胡建平 | 未采纳 | 注：不同性质的负载其能源消耗是不同的，用单位时间所有能耗的图形可以描述出能耗的特殊性。Profile 用在这里是表示图形的整体特征。 |
|  | 3.1.6 | 电力需求特征基于对网格或一组网格的电量测量值用图形表示在给定的一段时间（X轴）内的电力需求（Y轴） | **电力需求图**由一个网格或一组网格表示的在一段时间（X轴）内给定统计周期的电力需求（Y轴）的测量值图形。 | 胡建平 | 未采纳 | 与3.1.5同理。注：审查会时可以在专家组里讨论，更广泛听取意见。 |
|  | P33.1.7 | 注1：能源效率改进措施将考虑以下因素;- 电能消耗（kWh）和电价- 技术- 环境影响 | 注：能源效率改进措施将考虑以下因素;——电能消耗（kWh）和电价；——技术；——环境影响。 | 张应林 |  |  |
|  | 3.1.7 | **electrical energy efficiency**电能效率优化电能利用效率的系统方法 | **electrical energy efficiency** **improvement****电能效率改进**优化用电效能的系统方法。（术语和释义明显不匹配！） | 胡建平 | 未采纳 | system approach for optimizing the efficiency of electricity usage原文中没有improvement 单词，原译文更准确。 |
|  | 3.1.8 | 网格为了电能效率的目的，对于一个或多个区域包括一个或多个电源给电气设备组供电的电气装置里的一个或多个回路one or more circuits of the electrical installation for one or more zones including one or more services supplying a group of electrical equipment for the purpose of electrical energy efficiency | **网格**为电能效率，在电气装置中为一组电气设备供电的一或多个区域、包括一或多个服务项目的一或多个回路。 | 胡建平 | 部分采纳（建议审查时讨论） | 为了电能效率的目的，在电气装置中一个或多个回路为包括一个或多个设施的一个或多个区域电气设备组供电。 |
|  | 3.1.8网格  | 为了电能效率的目的，对于一个或多个区域包括一个或多个电源给电气设备组供电的电气装置里的一个或多个回路 | 在电气装置的一个或多个区域内定义的由一个或多个电源供电给一组电气设备一个或多个回路，定义网格的目的是处于电能效率的目的。 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.1.9 | 电能效率主动措施为了实施电气装置效率优化的措施，无论手动或自动控制方式。 | **主动电能效率措施**由手动或自动控制来优化电气装置能效的运作措施。 | 胡建平 | 部分采纳 | **主动电能效率措施**采用手动或自动控制的运行来优化电气装置能源效率的措施。 |
|  | 3.1.9 | 为了实施电气装置效率优化的措施，无论手动或自动控制方式。 | 采用手动或自动控制运行措施优化电气装置能效。 | 邵晓钢 |  |  |
|  | 3.1.9电能效率主动措施  | 为了实施电气装置效率优化的措施，无论手动或自动控制方式。 | 为优化实施电气装置能效而采取的手动或自动控制措施。 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.1.10 | 电能效率被动措施通过电气设备的选择和安装而不采用控制设备的措施来优化能源效率 | **被动电能效率措施**通过选择和安装控制设备之外电气设备来优化电气装置能效的措施。 | 胡建平 | 采纳 | 被动电能效率措施通过选择和安装控制设备以外的电气设备来优化电气装置能源效率的措施 |
|  | 3.1.10 | 通过电气设备的选择和安装而不采用控制设备的措施来优化能源效率 | 采用电气设备的选择和安装而非控制设备的措施来优化能效 | 邵晓钢 |  |  |
|  | 3.1.11 | 电气装置效率等级电气装置能源效率的分级定义 | **电气装置效率等级**对电气装置能效所界定的标准。 | 胡建平 | 未采纳 | 并未出现标准单词Standards 愿译更准确。 |
|  | 3.1.11 | 电气装置能源效率的分级定义 | 电气装置能效的等级定义 | 邵晓钢 |  |  |
|  | 3.2.1 | 电能管理系统EEMS系统监测、操作、控制和管理装置的电源和负载 | **电能管理系统 EEMS**对装置的能源资源和负载进行监视、操作、控制及管理的系统。 | 胡建平 | 采纳 | 对装置的电源和负载进行监视、操作、控制及管理的系统。 |
|  | 3.2.1 | 系统监测、操作、控制和管理装置的电源和负载 | 监测、操作、控制和管理装置电源和负载的系统 | 邵晓钢 |  |  |
|  | 3.2.1 | 系统监测、操作、控制和管理装置的电源和负载 | 用于监测、操作、控制和管理装置的电源和负载的系统 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.2.2 | 负荷卸载 | **甩负荷** | 胡建平 | 在审查会上广泛的征求意见 | 修改为”卸载”？ |
|  | 3.2.2 | 通过控制可变时段的电力负载来优化需求的方法 | 通过控制电气负载在可变时段运行而优化需求的方法 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.2.3 | 需求响应响应终端用户用电量的需求变化，从其通常的用电量模式改变为用电量响应电价随时间的变化，在市场电价高时或损坏系统可靠性时鼓励减少用电量，旨在降低用电的费用。 | **需求响应**为应对一段时间内电价的变化或应对在电力市场价格高或系统可靠性受到威胁时为降低用电量而设计的奖励金，终端用户客户对正常用电模式的改变。 | 胡建平 | 在审查会上广泛征求意见 | 终端用户用电量的需求变化，从其通常的用电量模式改变为用电量响应电价随的时间变化，在市场电价高时或危害系统可靠性时鼓励减少用电量，旨在降低用电的费用。 |
|  | 3.2.4 | 允许用户在本地或远程监测和/或控制电气装置的各种方法。 | 实现用户可在本地或远程监测和/或控制电气装置。 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.3.2 | 监测为了确定计划和流程的效率，收集和评估包括测量相关信息的持续流程。连续的收集和评估相关信息包括测量值，以确认偏差和确定计划和流程的有效性 | **监测**为识别偏差并测定计划和程序的有效性对相关信息包括测量值的持续采集和评价过程。 | 胡建平 | 采纳 | 监测为识别偏差并测定计划和程序的有效性对相关信息包括测量值的持续采集和评价过程。 |
|  | 3.3.3 | 电力计量和监测设备多种功能模块中的一个或多个设备的组合，专门测量和监测配电系统或电气装置中的电气参数用于能源效率、电力监测和网络性能等用途。 | **电力计量和监测设备**用于如能效、电力监测和网络性能等应用，致力于测量和监测能量分配系统或电气装置中电气参数的若干功能模块的一或多个器件的组合。 | 胡建平 | 未采纳 | 原文已经包括建议的内容，仅是句子顺序的不同。 |
|  | 3.3.4 | 账单允许能源供应商或其代理商根据合同规定向客户开具发票的过程。 | **开单**允许能源供应商或其代表根据已签订的合同向他们的客户开具发票的过程。 | 胡建平 | 部分采纳 | 开票允许能源供应商或其代表依照合同规定向他们的客户开具发票的过程。 |
|  | 3.3.5 | 分账单允许物业管理者从能源供应商处取得能源发票，并向特定租户收取费用的过程。 | **分单**允许物业经理分发供应商的能源发票并对特定客户收取费用的过程。 | 胡建平 | 部分采纳 | 开分票允许设施经理从消费能源内部成本中心计算能源成本的过程。 |
|  | 3.3.6 | 成本分摊允许设施管理者将内部能源管理成本中心费用计入能源消费成本的过程。 | **成本分摊**允许设备经理从内部耗能中心成本开始核算能源成本的过程。 | 胡建平 | 部分采纳 | **成本分摊**允许设施管理者将能源成本按内部成本中心归集相关能源消耗。 |
|  | 3.3.8 | 预测估计参数未来期望值 | **预测**对将来给定日期的预期参数值的判断。 | 胡建平 | 部分采纳 | 预测对给定的未来日期估计参数的预期值 |
|  | 3.3.9 | 电压波形的总谐波畸变率周期性交流量（电压）中的谐波含量的方均根值与其基波分量（电压）的方均根值之比 | **电压波总谐波失真**交变量（电压）谐波分量的均方根值与该量（电压）基本分量的均方根值之比。 | 胡建平 | 部分采纳 | 电压波形的总谐波畸变率交流量（电压）中的谐波含量的方均根值与其基波分量（电压）的方均根值之比 |
|  | 3.3.10 | 电流波形的总谐波畸变率周期性交流量（电流）中的谐波含量的方均根值与其基波分量（电流）的方均根值之比 | **电流波总谐波失真**交变量（电流）谐波分量的均方根值与该量（电流）基本分量的均方根值之比。 | 胡建平 | 部分采纳 | 电流波形的总谐波畸变率交流量（电流）中的谐波含量的方均根值与其基波分量（电流）的方均根值之比 |
|  | 3.3.11 | 日度用于确定建筑物供暖要求的单位，表示在规定的平均室外温度（通常为18℃）下1日降低1度。 | **度日**用于决定建筑物供暖要求的单位，表示一天的温度比指定的室外平均温度（通常为18°C）低的程度。 | 胡建平 | 部分采纳（用度日还是日度需要广泛讨论） | 度日用于决定建筑物供暖要求的单位，表示一天的温度比指定的室外平均温度（通常为18°C）低的程度。 |
|  | 3.4 | 部门行动Sectors of activities | **活动分区** | 胡建平 | 未采纳但修改 | 行动的部门（需要审查会上讨论） |
|  | 3.4.1 | 住宅装置为私人住所及附属建筑而设计和建造的房屋 | **居住区设施**为私人居住且包括相关区域而设计并建造的处所。 | 胡建平 | 部分采纳 | 住宅设施为私人住所及附属建筑而设计和建造的房屋 |
|  | 3.4.2 | 商业装置为商业运营而设计和建造的房屋 | **商业设施**为商务运营而设计并建造的处所。 | 胡建平 | 部分采纳 | 商业设施为商业运营而设计和建造的房屋 |
|  | 3.4.3 | 工业装置制造和加工产品而设计和建造的房屋 | **工业设施**为生产和加工制作设计并建造的处所。 | 胡建平 | 部分采纳 | 工业设施为制造和加工产品而设计和建造的房屋 |
|  | 3.4.4 | 基础装置用于交通运输或公用事业而设计和建造的系统或房屋 | **公共基础设施**为运输或公共设施运营而设计并建造的系统或处所。 | 胡建平 | 部分采纳 | 基础设施为用于交通运输或公用事业而设计和建造的系统或房屋 |
|  | 4.1.2 | 电能可用性和用户决策能源效率管理不应降低电能可用性和/或低于用户希望的供电和运行水平。电气装置应能根据用户决定来超越能源效率管理设置，同时意识到额外费用。 | **电能的实用性和用户决策**能源效率管理不应使电的实用性和/或服务或运营降低到用户期望水平之下。电力设施应按照用户的决议具有超越能效管理设置的预备设置。 | 胡建平 | 未采纳 | 原译文更准确。 |
|  | 3.5  | DSO 配电系统操作员 | DSO 配电系统运营商 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.5 | EM 紧急管理 | EM 能源管理 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.5 | KPI 关键性能指示器 | KPI 关键性能指标 | 唐颖 |  |  |
|  | P64.1.3 | （网格，见7.4 节） | （网格，见7.4 ） | 张应林 |  |  |
|  | 4.2 | 电气装置能效评估 | **对电气装置的能效评估** | 胡建平 | 采纳 |  |
|  | 4.2.1 | 应根据附录B对装置进行评估。最好通过测量进行评估，也可以通过计算来实现。 | 电气装置应根据附录B来进行评价。应通过测量进行评价，也可以通过计算来实现。 | 唐颖 |  |  |
|  | 3.4 & 5 | 部门行动 | 行业划分 | 唐颖 |  |  |
|  | 5 | 部门行动对于实现电能效率(EEE)的通用方法，主要针对四个部门，每个部门有自身的特点，在实施时会有特殊要求：— 住宅装置；— 商业装置；— 工业装置；— 基础装置。本文件的使用者，如当地政府部门、设计院、建筑业主、建筑师、设施经理，还要针对以上几个部门之一考虑提出具体的装置类型（分部门） | **活动的类别**就一般的电力能源效率（EEE）方法而言，可分为以下四类，每一类都有特点，需要特定的实施方法:* 居住设施类；
* 商业设施类；
* 工业设施类；
* 公共基础设施类。

本文件的使用者，如地方当局、设计院、业主、建筑师、设备管理人员宜考虑将特定设施类型（子类）分配到上述活动类别之一。 | 胡建平 | 部分采纳 | 部门行动对于实现电能效率(EEE)的通用方法，主要针对四个部门，每个部门有自身的特点，在实施时会有特殊要求：— 住宅设施；— 商业设施；— 工业设施；— 基础设施。本文件的使用者，如当地政府部门、设计院、业主、建筑师、设施管理人员，还要针对以上几个部门之一考虑提出具体的装置类型（分部门） |
|  | 5 | 对于实现电能效率(EEE)的通用方法，主要针对四个部门，每个部门有自身的特点，在实施时会有特殊要求： | 对于实现电能效率(EEE)的通用方法，主要针对以下四个行业，具有自身特点每个行业需要不同的特殊的实施方法： | 唐颖 |  |  |
|  | 6 | 设计要求和建议 | **对设计的要求和建议** | 胡建平 | 采纳 |  |
|  | 6.1  | 通过下列措施将电气装置内的能耗最小化 | 通过下列措施将电气装置内的电能损失降低至最小 | 唐颖 |  |  |
|  | 6.2 | 确定负载能量特征应确定装置内的预期负载能量特征。负载或成组负载的综合特征曲线可以借鉴类似（典型负载能量特征曲线）的用途。如果没有可用的测量或综合特征曲线，应确定主要负载能耗（基于设备额定值）包括预期持续运行时间。可以将这些能耗相加，以形成所需的负载能量特征曲线。 | **负荷能线图的测定**应确定装置内预期负荷能线图。负荷或负荷组的合成曲线（典型的负荷能量曲线）可用于类似的应用。如果没有可利用的测量值或合成曲线，宜确定包括预期持续运行的主要负荷（基于设备额定值）。然后可以将这些消耗相加而生成负荷能线图。 | 胡建平 | 未采纳 | shall be 翻译为“应“。原译文更准确。 |
|  | 6.3 | 负载重心法确定变压器和配电柜的位置— 无论是否负载分布均匀，或局部的；— 无论是否负载或其他设备应重新定位； | **用重心法确定变压器和配电盘的位置*** 负荷分布是否均衡、或是否小范围类型；
* 负荷或其他设备是否需要重新安置，和
 | 胡建平 | 部分采纳 | **用重心法确定变压器和配电盘的位置**– 载荷分布是均衡的还是局部性的；– 负载或其他设备是否需要重新定位布置；以及 |
|  | 6.3 | — 无论是否负载分布均匀，或局部的；— 无论是否负载或其他设备应重新定位； | — 负载是分布均匀的或是局部类型的；—负载或其他设备是否应重新定位； | 邵晓钢 |  |  |
|  | 6.4.3 | 变压器的铁损和铜损相等时效率最大,这通常发生在负载功率小于变压器额定功率的30到50%之间。 | 当铁损和铜损相等时，变压器效率最大。这通常在负载小于变压器额定功率时发生，大约在 30% ~ 50% 额定功率之间。 | 胡建平 | 未采纳 | 建议与原译文一致，仅是句子顺序有小的差别。 |
|  | 6.4.3  | 变压器的铁损和铜损相等时效率最大,这通常发生在负载功率小于变压器额定功率的30到50%之间。 | 变压器的铁损和铜损相等时效率最高,这发生在负载功率小于变压器额定功率时，通常为30至50%的额定功率。 | 唐颖 |  |  |
|  | P76.4.3 | 这通常发生在负载功率小于变压器额定功率的30到50%之间。 | 这通常发生在负载功率小于变压器额定功率的30%到50%之间。 | 张应林 |  |  |
|  | 6.4.4 | 选择一个节能变压器可显著影响整体装置的能源效率。如果变压器位于建筑物内部，变压器效率可因空调或机械通风所需的能量消耗而减少。 | 选择节能变压器可能会对整个装置的能源效率产生重大影响。位于建筑物内的节能变压器可减少限制变压器周围环境温度所需空调或机械通风的能耗。 | 胡建平 | 部分采纳 | 选择一个节能变压器可显著影响整体装置的能源效率。位于建筑物内的节能变压器可减少限制变压器周围环境温度所需空调或机械通风的能耗。 |
|  | 6.5 | 为实现本地发电能量高覆盖价值，应适当考虑的本地储能和/或向公共电网反向供电的实用性。 | 为了在本地发电的同时实现较高的能源覆盖率，应考虑适当的本地储存和/或反向馈电到公用电网。 | 胡建平 | 部分采纳 | 为了通过本地发电实现高价值的能源覆盖，应充分考虑本地储能和/或向公用电网反向馈电。 |
|  | 6.6 | 布线内损耗通过减少布线的电压降来降低布线内能量损耗。 | **线路损耗**通过减少电压降减少线路的能量损失。 | 胡建平 | 未采纳 | the wiring 特指布线。 |
|  | 6.6  | 布线内损耗 | 线损 | 唐颖 |  |  |
|  | 6.6.2 | 应确定导线的其他截面积，应以评估在一定时间内相对于额外成本的节省情况。 | 宜通过评估在一段时间内针对额外成本节省的费用来确定其他导体的截面积。 | 胡建平 | 采纳 | 应通过评估在一段时间内针对额外成本节省的费用来确定其他导体的截面积。 |
|  | P86.6.2 | 配电回路（馈线）和供电负载高的终端回路的导线截面积应基于技术和经济评估，并考虑以下成本：— 导体，— 导体的架设和安装，以及— 在导体预期全生命周期内的能量损耗。注：在某些用途中（特别是工业），导体的最经济截面积可是大于因发热所需截面积的几级规格。 | 配电回路（馈线）和供电负载高的终端回路的导线截面积应基于技术和经济评估，并考虑以下成本：— 导体；— 导体的架设和安装；— 以及在导体预期全生命周期内的能量损耗。注：在某些用途中（特别是工业），导体的最经济截面积可以为大于因发热所需截面积的几级规格。 | 张应林 |  |  |
|  | 6.6.3 | 减少负载侧无功功率损耗可以减少上游装置布线中的能耗。 | 降低负载级别无功损耗减少装置上游线路中损耗。 | 胡建平 | 部分采纳 | 减少负载侧无功损耗可以减少装置上游布线中的能耗。 |
|  | 6.6.4 | * 在连接点（POC）的可再生能源逆变器中使用产生较少谐波的方法，如正弦脉冲宽度调制 （SPWM）。
 | * 在连接到连接点（POC）的可再生能源的逆变器中使用产生较少谐波、如正弦脉宽调制（SPWM）的方法。
 | 胡建平 | 未采纳 | 原译文正确。 |
|  | 6.6.4 | * 在连接点（POC）的可再生能源逆变器中使用产生较少谐波的方法，如正弦脉冲宽度调制 （SPWM）。
 | * 在可再生能源逆变器的连接点处（POC）采用产生较少谐波的方法，例如，正弦脉冲宽度调制 （SPWM）。
 | 唐颖 |  |  |
|  | 7.2 | 特殊的回路或区域的用途应可识别实际能量消耗，电力流向和其他电气参数的精确测量和分析。不同的用途可以如下： | 需要对特定回路或区域的使用情况进行识别，以便对其能耗、功率流和其他电气参数进行准确测量和分析。不同用途可能如下： | 胡建平 | 部分采纳 | 需要识别特定回路或区域的用途，以便准确测量和分析其能耗、电力流向和其他电气参数。不同用途可能如下： |
|  | 7.3 | 需求响应是为了能源消费适应所生产的电力，特别是可再生能源（如；风能、光伏发电等）的存在，并保证系统的稳定性。需求响应计划可以包括动态电价/税费、价格响应、需求竞标、合同义务和自愿削减以及直接负载控制/循环。 | 需求响应旨在使能源消耗适应所产生的电力并保证系统的稳定性，特别是当使用可再生能源（如风能、光伏）发电时。需求响应计划可能包括动态定价/电价、响应价格的需求招标、合同义务和自愿削减以及直接负荷控制/循环。 | 胡建平 | 部分采纳 | 需求响应旨在使能源消费适应所生产的电力并保证系统的稳定性，特别是使用可再生能源（如；风能、光伏发电等）时。需求响应计划可以包括动态电价/税费、价格响应、需求竞标、合同义务和自愿削减以及直接负载控制/循环。 |
|  | P97.3 | 需求响应的方法能源效率和负载管理系统对电网供电条件做出响应。（见8节）。 | 需求响应的方法分为如下：能源效率和负载管理系统对电网供电条件做出响应（见第8章节）。 | 张应林 |  |  |
|  | 7.4.1 | 设计网格宜考虑到驱动参数；如阳光可用性、房间占用率、电能可用性、室外温度、与建筑施工相关的其他方面以及被动能源效率，从而~~能够~~管理网格使用电能时能够始终满足需要。在确定装置里的网格时应定义其可提供的相关用途，同时允许有效管理能耗，并至少考虑7.4.3里的一个指标定义。 | 对网格的设计应考虑到如日光的可用性、房间的占用、能源的实用性、室外温度等驱动参数及与建筑结构和被动式能源效率有关的其他方面，以使其电能使用始终满足需求。应明确对装置中网格的确定，至少考虑 7.4.3 中确定的一个标准，以便在有效管理能量消耗期间使它们发挥相关作用。 | 胡建平 | 部分采纳 | 对网格的设计应确保其能够始终满足使用电能的需求，同时考虑到驱动参数，如日光的可用性、房间的占用率、能源的可用性、室外温度、与建筑结构相关的其他方面和被动能源效率。应明确定义装置中的网格，以便它们提供相关的用途，同时允许有效管理能源消耗，并至少考虑 7.4.3 中定义的原则之一。 |
|  | 7.4.2 | 能源效率的电气管理是一种系统逼近方法，旨在优化特定“电气网”内特定服务所用能源的管理，同时考虑到与技术和经济方面有关的所有必要信息。系统的最优值很少等于系统各部分的最优值之和。因此，有必要从电能效率的角度考虑最合适的电气装置网格。宜考虑这一点，以获得最低的电能消耗解决方案和/或与其他解决方案相比的服务成本。 | 电的能效管理是一种系统办法，意在考虑有关技术和经济处理的一切必要信息，优化特定为所确定“电气网格”服务的能源管理。系统的最佳状态很少等于系统各部分最佳状态之和。因此，有必要从电能效率的角度来考虑对电气装置最合适的网格。为了获得最低的电能消耗和/或一个服务解决方案与其他解决方案相比最低的成本，应该考虑这一点。 | 胡建平 | 未采纳 | 能源效率的电气管理是一种系统渐近方法，旨在优化特定“电气网格”内特定服务所用能源的管理，同时考虑到与技术和经济方面的所有必要信息。系统的最优值很少等于系统各部分的最优值之和。因此，有必要从电能效率的角度考虑最合适的电气装置网格。宜考虑这一点，以获得最低的电能消耗解决方案和/或与其他解决方案相比的服务成本。（采用“最优值“是因为能效的评估结果归结为评分的数值”） |
|  | 7.4.2 | 还应考虑到，某一设备装置引入了改进的操作或新功能，以优化该产品的耗电量，但可导致同一系统内相关负载的耗电量增加。因此，仅单独考虑一个或多个设备是没有意义的，其中包括该设备或所有这些设备的总成，即使在回路或网格系统内可能经历降低损耗的优化过程中，可能某单独部分的损耗会增加。引入电气设备或功能，测量、优化和监测来降低能耗或任何其他旨在改善电力的使用，可能会增加系统某些部分的能耗。 | 还必须考虑的是，采用为优化电能消耗而设计的、其结果可能导致在同一系统内相关负荷用电量增大的改进运行或新功能电器的安装。因此，对包括在回路或网格系统内经历了优化能耗的某个电器或所有那些电器，即使某个别部分的消耗量可能增加，在该组合中仅单独考虑一个或几个电器也是没有意义的。采用减少、测量、优化和监控能源消耗或其他任何意在改善电力用途的电气设备或功能可能会增加系统中某些部分的能源消耗。 | 胡建平 | 部分采用（在审查会时重点讨论） | 还应考虑到，装置中某一设备实现了改进操作或新功能，以优化其产生的耗电量，但可导致同一系统内其他相关负载的耗电量增加。因此，仅单独考虑一个或多个设备是没有意义的，而应考虑其中包括该设备或所有这些设备的整体，即使在回路或网格系统内已经实施了降低损耗的优化过程，但可能存在某单独部分的损耗会增加的情况。采用电气设备或在功能，测量、优化和监测来降低能耗或任何其他旨在改善电力的使用，同时也可能会增加系统某些部分的能耗。 |
|  | 7.5.5  | 由于在一年期间电力成本可随时间和/或季节而变化，因此宜考虑其作为驱动参数以优化电力的使用。 | 由于在一年期间电力成本可随时间和/或季节而变化，因此应考虑其作为驱动参数以优化电能的使用。 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.2.2  | 设计人员和/或用户至少宜考虑以下因素： | 设计人员和/或用户应至少考虑以下因素： | 唐颖 |  |  |
|  | 8.2.2  | 电器能效（冰箱、灯泡，等）的选择 | 高能效电器（冰箱、灯具等）的选择 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.3.1.1 | — 空气质量（如：CO²)； | — 空气质量（如：CO2)； | 邵晓钢 |  |  |
|  | 8.3.4.1 | 能量传感器的选择 | 电能传感器的选择 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.3.4.5 | 负荷卸载容量分级 | 负荷卸载能力分级 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.3.4.5 | 可否接受负荷卸载，以及相应的断电持续时间（s）的信息是有用的。 | 负荷是否接受卸载的能力信息，以及相应的时间（s）是有用的。 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.3.4.5 | 决定某用电设备的断开/闭合与电能预测有关（在可控过程中的能源需求）和预期的电力需求和电能可用性有关。 | 决定某用电设备的断开/闭合与电能预测（在可控过程中的能源需求）和期望的电力需求及电能可用性有关。 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.4  | 用户宜考虑有关能源可用性和价格随时间变化的信息。 | 用户应考虑有关能源可用性和价格随时间变化的信息。 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.4  | 本地发电的相对价格和可用性与供电部门相比较的结果会影响决定使用哪个电源和/或充放电的储电系统。 | 本地发电的相关价格和可用性与供电部门相比较的结果会影响决定使用哪个电源和/或充放电的储电系统（如有）。 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.6.2 | 能源管理系统（EEMS） | 电能管理系统（EEMS） | 唐颖 |  |  |
|  | 8.6.2  | — 税费管理，如果可能； | — 税费管理，如有； | 唐颖 |  |  |
|  | 8.6.2  | 用户的要求定义了系统的需求，例如，电力测量和监测设备、传感器、控制输入等，以及确定输出和控制参数的控制方法。 | 用户的要求定义了系统的需求，例如，电力测量和监测设备、传感器、控制输入等，以及确定输出和控制参数的控制方法论。 | 唐颖 |  |  |
|  | 8.7 | 整体的电力需求宜尽可能优化以帮助装置减少整体能耗。 | 总的电力需求宜尽可能优化以降低装置整体电能。 | 唐颖 |  |  |
|  | 9.1  | 方法 | 方法论 | 唐颖 |  |  |
|  | 9.2  | 装置生命周期的方法 | 装置全生命周期方法论 | 唐颖 |  |  |
|  | 9.3.2 | 维护程序性能 | 维护性能程序 | 唐颖 |  |  |
|  | B.3.2.3.2  | 此参数考虑到在装置内测量的用途数量。 | 此参数考虑的是装置内可被测量用途的数量 | 唐颖 |  |  |
|  | B.3.2.3.2  | n 是测量用途的数量。 | n 是可被测量用途的数量。 | 唐颖 |  |  |
|  | B.3.2.3.4  | 参数EM04的分数取决于确定为网格的数量和查表B.13分数。 | 参数EM04的分数取决于定义网格的准则的数量和查表B.13分数。 | 唐颖 |  |  |
|  | 表B.13 | 考虑确定网格时的关键值a | 用于定义网格的准则的数量a | 唐颖 |  |  |
|  | P11图1 | 图1 - 能源效率和负载管理系统总览 | 图1 能源效率和负载管理系统总览 | 张应林 |  |  |
|  | P13表1图2 | Table 1 –测量的用途图2 – 电力配置图 | 表1 测量的用途图2 电力配置图 | 张应林 |  |  |
|  | P158.3.1.3 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 符号 | *?* | 功能 |

 | 建议增加列标题，且表中空白处应用一字线形式的连接号表示 | 张应林 |  |  |
|  | P168.3.4.3 | 并且可以预计设备应具有比于表2 定义最小值更好的测量精度等级。 | 并且可以预计设备应具有比表2 定义最小值更好的测量精度等级。 | 张应林 |  |  |
|  | P178.58.6.2 | 这些数据以及相关的能源成本信息应能够纪录和存储一段时间。— 税费管理，如果可能； | 这些数据以及相关的能源成本信息应能够记录和存储一段时间。— 税费管理（如果可能）； | 张应林 |  |  |
|  | P209.3.3 | 见附件B。 | 见附录B。 | 张应林 |  |  |
|  | P2210.2.2.4 | 注 谐波畸变率是选择电容器时重要的考虑因素。 | 注：谐波畸变率是选择电容器时重要的考虑因素。 | 张应林 |  |  |
|  | P2310.2.3.1 | — 容纳多于250人的场所;或— 用电量100,000kWh/年以上 | — 容纳多于250人的场所;— 用电量100 000kWh/年以上。 | 张应林 |  |  |
|  | 末页 | 无 | 添加文件的终结线 | 张应林 |  |  |